

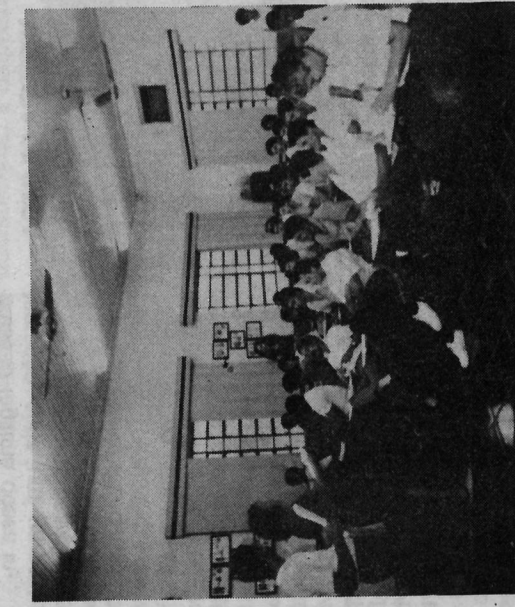
O Observador

Ano XX

Órgão Informativo do Departamento de Promoção Social da Usina da Pedra no. 238

15 de setembro a 15 de outubro

Prepare-se: o FEVA está de volta



Festival Esportivo Vermelho e Amarelo, maior festa esportiva da Empresa, acontecerá no dia nove de dezembro no Parque de Exposições de Serrana, a partir das 13:30 horas. Será a festa de confraternização dos funcionários com a participação dos familiares.

Tudo está sendo cuidadosamente preparado pelo Departamento de Promoção Social. A festa promete ser muito boa. Haverá competição em várias modalidades esportivas e musicais, encerrando com a distribuição de brindes para a garotada.

Como nos anteriores, as equipes de liderança Vermelha e Amarela foram antecipadamente definidas e já estão se reunindo com os organizadores para aceitar detalhes.

Desta vez, esposa e filhos de funcionários po-

drão participar das provas de futebol feminino e queimada e nos concursos de dança: lambada, forró e pagode.

Cada pessoa pode inscrever-se em uma modalidade esportiva e uma prova musical. Assim, um

maior número de funcionários poderá participar.

Os organizadores da Festa de Confraternização reservaram um espaço no

Parque de Exposição para que os funcionários e familiares possam expor seus trabalhos artísticos ou artesanais.

Os interessados em expor devem procurar os coordenadores das equipes Vermelha e Amarela ou o Serviço Social, até o dia trinta de novembro.

Se você gosta de pintar em geral (tela, tecido, etc.), ou faz trabalhos em madeira, cerâmica, vidro, ou qualquer outro tipo de material, inclusive trabalhos em crochê, tricô, bonecas, não perca esta oportunidade de expor seu talento

ATENÇÃO

Escolha sua equipe, Vermelha ou Amarela não importa.

O importante mesmo é participar, seja como atleta ou como torcedor.

Procure os líderes e faça sua inscrição.

CONHEÇA OS LÍDERES DAS EQUIPES

EQUIPE VERMELHA

Carpa	Ramal	Usina	Ramal
Ameuri S. Dias	326	A. Elvino Uz'elli	186
Cires A. Costa	388	Cláudio Hayashi	213
Gilberto A. Santos	332	Arlindo Santos-Mecânica	166
José Antonio Durão	Tranewaal	José Ribeiro-Destil.	159
Adriano-Lavador	336	Monir Moreira-Fábrica	167
Rinaldo-Trelnamento	375	Wladimir Moretto	106
Aparecido-Pecuária	391	Enivaldo Ap. Máximo	163
Chilla	311	Armendo P. Bertegnolli	165
Edson Lies-Transp.	327	Élvis E. Silva	147
Sebastião Purcini	S. Azul	Rosaângela Scatena	147
Lúcia Helena	390		

EQUIPE AMARELA

Carpa	Ramal	Usina	Ramal
Darci Marques-Lavador	336	Dalmo Contilliani	148
Pedrinho-Trelnamento	375	José Luis Sangalli	165
Flávio A. Montanari	304	Geraldo César Rosétric	104
Luis Carlos (Gato)	311	Luis Roberto da Silva	213
Cláudio M. Silva	Tranewaal	Zé Luiz (Perva)	327
Minelinho-Oficina	333	Narciso	162
José Luis Gobo	388	Zé Ivo	158
José M. Forestier	326	Paulo R. Nascimento	167
Henrique (Transporte)	326	Carlito dos Santos	122
João Donizete Alves	S. Azul		
Mário Tadeu Montanari	327		
Suell Ap. Vieira	357		

Eleições 20. turno

Em alguns Estados como Rio de Janeiro e Bahia os governadores foram eleitos no 1o. turno porque obtiveram 51% dos votos válidos.

Em São Paulo não foi assim, e os candidatos mais votados vão disputar o cargo no 2o. turno das eleições no dia 15 de novembro.

O 2o. turno das eleições é tão importante quanto o primeiro. O voto é obrigatório e quem estiver fora de sua cidade, deve fazer a justificativa no Correio da Cidade de onde se encontra.

Escolha seus candidato e VOTE CORRETAMENTE.

Boletim da safra 90/91

CANA MOIDA

* Própria..... 1.644.461,720 ton.

* Fornecedores 975.527,940 ton.

PRODUÇÃO

* Açúcar 2.119.650 sc.

* Alcool 152.248.000 lt.

DIAS DE SAFRA:168

(Dados obtidos em 17/10/90)

Obs.: A moagem para açúcar terminou dia 13/10. Portanto o número desta produção é definitivo.

ContCulto

Pinte o Natal

Tal a oportunidade para você revelar seu talento artístico. Natal: este é o tema do I Concurso "Pinte o Natal", promovido pelo "Observador".

É simples: basta fazer um desenho sobre o tema e entregar nos locais de recebimento (Veja item 4 do regulamento do Concurso). Os desenhos devem ser feitos com caneta preta, porque nosso jornal não é colorido.

O primeiro colocado receberá como prêmio uma cesta de Natal. Informamos ainda que entre os primeiros colocados um será escolhido para capa do "Observador", edição no. 240, de dezembro/90.

Atenção para o Regulamento do Concurso:

1. Poderão participar do Concurso todos os funcionários, esposas e filhos dependentes.
2. Cada participante poderá concorrer com dois desenhos que deverão ser feitos numa folha em branco

co (tamanho caderno de desenho grande).

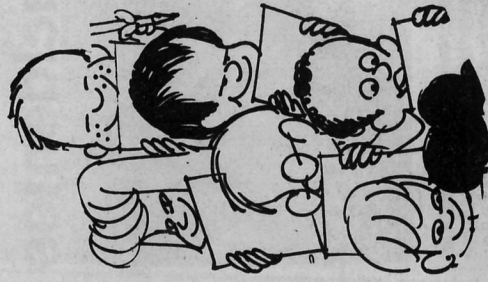
O desenho deve ter o nome completo do funcionário e seção. Desenhos de esposas e filhos dependentes devem também conter o nome do funcionário titular.

3. Serão desclassificados os trabalhos que a Comissão considerar cópias ou já publicados.

4. Os trabalhos devem ser entregues nos Cartões de Ponto/Usina ou Carpa, ou para os chefes de seção, ou ainda no Serviço Social, Serrana ou Fazendas até o dia 09 de novembro/90.

5. A premiação será feita na festa de Confraternização, dia 9 de dezembro, no Parque de Exposições - Serrana (Expocana).

6. Para manter absoluta neutralidade, durante o julgamento dos trabalhos, estes serão numerados reservando-se a identidade de seus autores.



Treinamentos

Pintura Industrial (Papo Sério)



"Pintar o sete" até que não é difícil, mas quando se trata de Pintura de Manutenção Industrial, a conversa é outra.

Foi exatamente sobre isso que José Geraldo Michelone conversou longamente com estes funcionários dia 11 de outubro, numa palestra onde se falou muito sobre proteção contra corrosão, através da aplicação de esquemas de pintura.

Esta palestra foi promovida pelo Setor Treinamento Usina e patrocinada por Tintas Calamar Ind. e Comércio Ltda. e Hermandes Anti-Corrosão e Pinturas Ltda.

* Participantes do Curso de Desenho Técnico e Mecânico. As aulas são aos sábados das 7:30 às 9:00 hs, na Sala Treinamento/Usina. Antonio Carlos Marini, encarregado de Calderaria. O pessoal está apresentando um bom aproveitamento.



Comemorações

12 de outubro

1. BENÇÃO MÃE APARECIDA!
Muitas comemorações neste dia. Para os católicos, uma festa importante: Dia de Nossa Senhora Aparecida, a Padroeira do Brasil. Que ela abençoe todos os lares brasileiros, principalmente as crianças que comemoram seu dia junto com a Virgem Mãe Aparecida. Que sob sua benção, nossos governantes encontrem soluções para os muitos problemas de nosso querido Brasil.

2. DIA DO AGRÔNOMO E DA CRIANÇA
Criança e Agrônomo tem muita coisa em comum: os dois gostam da terra; ela brinca com eles; eles não brincam, porque

para o agrônomo a terra é coisa séria e quando pega a terra nas mãos é para analisá-la, sentir suas necessidades.

Para a criança a terra é sempre igual. Para o agrônomo não. No primeiro contato já faz o diagnóstico e é capaz de recuperá-la, devolver-lhe a vida, torná-la produtiva.

Na Carpa também temos os engenheiros da terra. Parabéns ao Polacco, Valter Pradela, Marcos, Sérgio dos Santos, Eduardo e Lourenço Blagi, Angélio Ricardo e Zavanella, todos agrônomos atuando cada qual em sua área, porém todos preocupados em preservar a terra que tanto amam.

O Observador cumprimenta todas as secretárias pelo seu dia, 30 de setembro.

Nesta oportunidade, nossa homenagem a estas funcionárias do escritório Usina e Carpa, que paralelo as suas funções no dia a dia, tem também a função de secretária da Cipa, fazendo a ata da reunião mensal e outros serviços burocráticos da Cipa, cuja história vem sendo escrita por elas, ao longo dos anos.

Na pessoa delas, o abraço a todas as secretárias da Empresa.



* Mirim, atual secretária Cipa/Usina, Cidinha, secretária da Cipa/Carpa e Roseli e Leila que já secretariaram a Cipa/Usina.

Gente nossa no agito do samba

O samba em Serrana já tem endereço: a partir das 17 horas, na lanchonete Serv Bem, pode-se curtir o melhor samba popular brasileiro, com o grupo "Mistura de Raças" comandando o show com um vasto repertório de samba e até mesmo uma seleção da autêntica lambada nordestina. O agito é grande e a ordem é uma só: sambar.

MISTURA DE RAÇA

Atualmente está assim: Vocalista: Amarildo Ap. da Silva, Seção de Pes-sal/Usina.

Repique de Mão - Écio A. Jerônimo, ex-funcionário/Usina.

Chocalho - Maurício Ap. da Silva, Aux.-Lider

Turno Fabric./Açúcar Tam-Tam - Sidnei de Oliveira - Aux.-Op./Carpa.

Pandeiro - Marco A. Moura (Chilinha) - Aux.-Mecân./Carpa

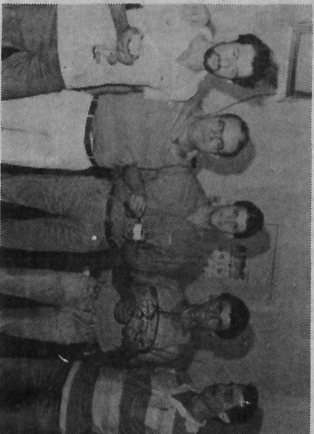
Com a saída de Pedrinho, que formou seu próprio conjunto, o grupo convidou José Luiz Assunção, conhecido por Luizinho do Cavaco, profissional de gabarito que já tocou com Beth Carvalho e Martinho da Vila.

"Precisávamos de um músico experiente e Luizinho foi um achado. Ele também é compositor, autor da música "Todo Menino é um Rei", contou Amarildo, idealizador do grupo.

"O grupo nasceu da vontade de se fazer alguma coisa em termos de lazer, que ao mesmo tempo integrasse os colegas de trabalho."

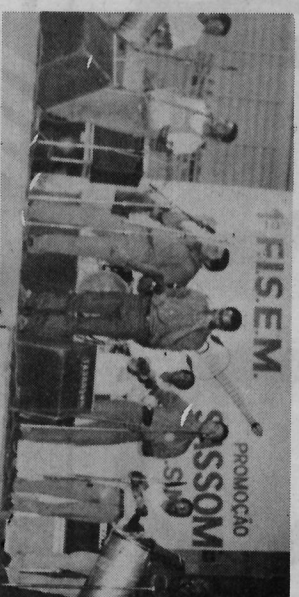
Segurança

Três setores com zero acidentes no período



* Messias, Tenan, presidente da Cipa, Tiago, José Nunes e Hélio Neto, supervisor/segurança por ocasião da entrega dos rádios aos contemplados.

Três setores da Indústria fecharam o período 89/90 sem registro de aciden-



* Mistura de Raças, no 1º. FISEM: Diro, na Timba, Écio no repique, Maurício, chocalho, Amarildo, vocal, Marco no reco reco, Sidnei, no tam tam. Participação especial de Luizinho do Cavaco, e Sidnei do pandeiro.

Para Amarildo, a expressão legítima dessa integração seria um grupo formado por representantes de vários setores da Usina, inclusive da câ-irmã Carpa.

A princípio, pensou-se num time de futebol, mas isto é o que não falta na Empresa e em Serrana. Daí Amarildo, que já aprendia cavaquinho, juntamente com os outros, amadureceu a idéia de um grupo musical, com intenção de "agitar" os Torneios da Empresa, tocar nas festas de confraternização, aniversários....

Mas, a brincadeira virou coisa séria: o grupo começou a pesquisar o samba, organizou seu repertório e não deu outra: agrudou. Não demorou muito para os membros sentirem necessidade de ter seu próprio espaço e o convite da Lanchonete veio numa boa hora.

POR QUE "MISTURA DE RAÇAS?"

Amarildo explicou: "No início o Pedrinho do Treinamento/Carpa, que é loiro tocava no grupo onde só dava "criolinhos". O nome pegava bem. Depois o Pedrinho saiu, mas o nome ficou porque acha-

Amarildo salientou que o objetivo do grupo está sendo alcançado: os colegas de trabalho e de escola estão prestigiando e é do apoio deles que Mistura de Raças precisa para dar continuidade ao trabalho. Afinal, "o artista vive do aplauso".

Parabéns pessoal! Bom será se a partir desta iniciativa surtiam outras propostas com o mesmo objetivo.

tes. Na reunião de posse da Cipa foram sorteados três rádios portáteis entre os funcionários de cada um destes Setores, que são os seguintes.

Setor 07: Oficina Elétrica, Geração Energia, Instrumentação e Casas de Bombas I e II.

Ganhador: Tiago Paes de Oliveira
Setor 11: Laborat. Açúcar e Açúcar Teor Sacarose

Ganhador: José Nunes da Silva II

Setor 12: Funilaria e Isolamento Térmico.

Ganhador: Messias Perreira do Nascimento que alisa faz parte da atual CIPA e estava presente na reunião de posse.

O Observador: Publicação interna dos funcionários da Usina da Pedra e Carpa - Cia. Agropecuária Rio Pardo - Serrana - SP, Fundado em novembro/70. Editora e Redatora Responsável: Dagna MTh 17092.

Ilustração: Pedrinho, Prof. Milton. Colaboração: Funcionários da Usina e Carpa.

Diag. e arte: Coniiano José Neves.

Impressão: "Jornal de Ribeirão". Tiragem: 4000 exemplares - Distribuição gratuita. Endereço: Usina da Pedra - C.P. 02 - Serrana - S.P. Autorizada a reprodução de matérias, desde que citada a fonte. Filialdo 3, BERJE.

12 de Outubro

Criança: a empresa acredita e investe neste futuro

Crianças de hoje, homens de amanhã.

É por acreditar nisto e preocupada com a situação da criança no Brasil que a Empresa, ao longo dos anos, tem dedicado especial atenção à criança, criando programas de saúde, educação e lazer que dêem melhores condições de desenvolvimento aos filhos de funcionários.

"O Observador" apresenta algumas dessas atividades dirigidas à criança.

1. Escola de Artes Industriais - Aqui meninos de nove à dezesseis anos têm a primeira oportunidade para descobrir a vocacional e futura definição profissional através de aula teórica e prática de carpintaria, mecânica, funilaria e pintura. Aulas três vezes por semana.

2. Clube de Meninas e Adolescentes - Meninas dos sete aos quatorze anos aprendem trabalhos manuais e desenvolvem a sociabilidade, a cooperação e o espírito participativo através da vivência em grupos. As aulas são semanais.

3. Hortas Coletivas - Nessas "hortinhas" as crianças recebem orientações técnicas de plantio e trato em horticultura, além de orientação de comportamento em grupo, hábitos de higiene, educação sanitária e alimentar. Os produtos colhidos são distribuídos entre as crianças participantes. Estas hortas são nas Fazenda Pedra e Transwaal. Estas crianças são da Fazenda da Pedra, por ocasião do aniversário do seu Darcel, Hortelão da Hortinha.

4. Transporte Escolar - Gratuito nos três períodos de aula para os níveis I e II. Estas crianças são da Fazenda Transwaal e estudam na E.E.P.S.G. "José Costa".

5. Recreação Infantil - Enquanto as mães aprendem Trabalhos Manuais ou Corte e Costura, os pequenos são bem olhados e se divertem na Recreação Infantil.

6. Distribuição de Brinquedos - É a festa da garotada com a chegada antecipada do Papai Noel trazendo brinquedos para todos os funcionários.

7. Palestras Educativas - Nesta, Dr. Laércio falou as crianças sobre Desenvolvimento Sexual, informando e esclarecendo dúvidas dos garotos.

8. Tarde de Calouro - Nas férias escolares de julho, o Serviço Social promove a tarde do calouro, onde as crianças se divertem e ganham prêmios.

9. Festa Junina - Crianças participam das atividades do Serviço Social curtem muito esta festa com as danças típicas, as barracas e distribuição de balas e doces.

10. Excursões - Passelos organizados para a Semana da Criança e no Encerramento das atividades, no final do ano.

11. Futebol Mirim e Dentinho - Recentemente organizado, estes times são compostos por filhos de funcionários, possuem toda estrutura e já estão disputando campeonatos. Aqui, o Dentinho, no desfile de abertura do Campeonato Interclubes, em Pradópolis.

12. Desfile de Modas - Na abertura da Exposição de Trabalhos Manuais, as crianças desfilam as roupas confeccionadas pelas mães que frequentam o Curso de Corte e Costura. É a reali-

zação de um sonho que elas vão alimentando ao longo do ano.

13. Crianças do Catecismo na Fazenda da Pedra, comemorando o Dia da Criança.

SAÚDE

A saúde da criança começa a ser preservada antes do nascimento, através do atendimento pré-natal das gestantes, prosseguindo com atendimento pediatríco e especializado quando necessário.

Na parte odontológica, a Empresa

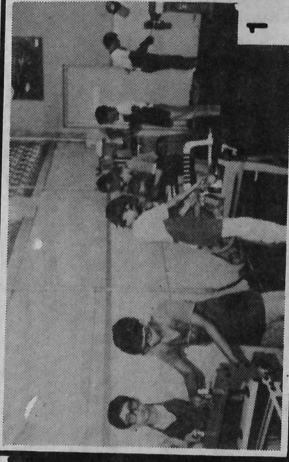
tem uma equipe que cuida da prevenção da cárie através do POP - Programa de Odontologia Preventiva, outra para tratamento de rotina e especializada com ortodontista para correção da arcada dentária.

14. Dr. João, pediatra, acompanha o desenvolvimento da criança, desde recém-nascida.

15. Crianças aguardam atendimento no POP, acompanhadas de suas mães e o atendimento feito por Dr. Vanderlei e Dra. Suzy.

16. "É de pequenino que se torce o pepino". Pois é por isso mesmo que o Serviço Social através do POP, programa para as crianças que frequentam o D.P.S., sobre a função dos dentes e importância da higiene bucal. O objetivo é formar o hábito de cuidar dos dentes para prevenir cáries. Tia Lúcia, Orientadora dos Clubinhos, falou à garotada e ensinou-as a escovar corretamente os dentes.

É ASSIM QUE HOMENAGEAMOS A CRIANÇA (todos os dias do ano).



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



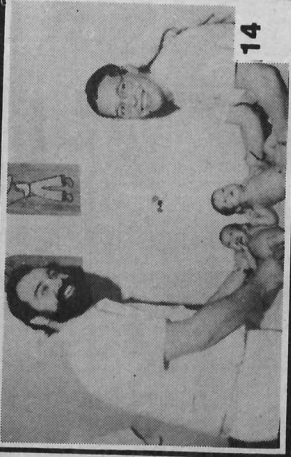
11



12



13



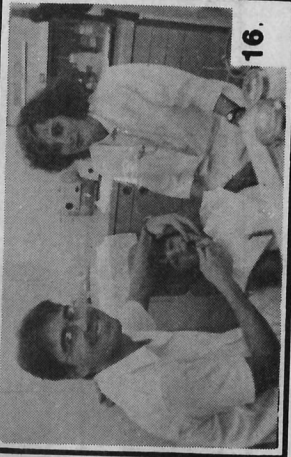
14



15



15



16

I Copa Integração

A abertura da I Copa Integração, Armando Bertagnoli, foi uma festa no domingo, 16 de setembro, no Estádio Irmãos Biagi, na Fazenda da Pedra, marcada para as 13 horas.

A partir das 12:30 horas, os ônibus circulares começaram a passar nos pontos em Serrana para levar o pessoal para a Pedra.

Os moradores da Fazenda gostaram do movimento e foram ao campo prestigiar a festa. Muitos pais, principalmente mães, estavam cheias de "corujice" com seus filhos, atletas do Mirim, que desfilavam ao lado dos representantes das equipes participantes, ao som da Fanfarrinha da Escola "José Costa".

Armando também desfilou. Ele é o funcionário mais antigo ainda em plena atividade na Empresa. Após o desfile Bernardo Biagi falou sobre o objetivo principal da Copa, ou seja, promover a integração entre as várias equipes da Empresa e entregou o troféu ao homenageado Armando Bertagnoli, que em seguida abriu os jogos da tarde com o portapé inicial no jogo Mirim A.A.P. x Mirim Botafogo Ribeirão Preto.

Estava programado jogo entre as duas equipes Mirim. No entanto, veio o Infantil do Botafogo e o técnico Jacaré foi obrigado a misturar o Mirim, A.A.P. com alguns atletas do Infantil que se encontravam no campo para assim garantir um certo equilíbrio no jogo que acabou um à zero para o visitante, um bom resultado para nossos garotos. Ainda neste domingo tivemos dois jogos da primeira rodada. (Veja tabela), com o quadro de arbitragem formado por Camurça, Alécio e Laércio.

O calor da tarde foi minimizado com a distribuição de coca-coal. A partir de então, os jogos prosseguiram, sendo realizados às quintas, à noite, no Irmãos Biagi e aos domingos à tarde, também na Transwaal e Santa Mariana.

Após a 6a. rodada da Copa prevista para 21/10, quatro equipes jogarão na Semi-Final dia 25.
Serão: 1o. colocado Grupo A x 2o. Colocado B.

1o. Colocado Grupo B x 2o. Colocado A

As duas equipes vencedoras serão as finalistas. As duas perdedoras disputarão 3o. e 4o. lugar, em jogos a serem realizados dia 28, no Estádio Irmãos Biagi, a partir das 14 horas.

No dia 28, haverá ônibus nos pontos do Circular a partir das 13 horas.
PARTICIPE DO FINAL DA FESTA. VENHA E TRAGA SUA FAMÍLIA.

ATENÇÃO: Caso chova no dia 25, a semi-final passará para o dia 28, e, neste caso, a grande finalíssima será no domingo seguinte, 04 de novembro, também com ônibus para os torcedores.

Confira os resultados

Até 14 de outubro é a seguinte a situação das equipes:

Grupo A	Pontos Ganhos	Grupo B	Pontos Ganhos
Pedra B Veterano Sta. Mariana B Transwaal A Juvenil	0 3 2 6 5	Pedra A Transwaal B Sta. Mariana A Laranjeira Manutenção	4 1 6 3 2

RESULTADOS DOS JOGOS

16/09/90 Veterano - 3 X Pedra B - 1	16/09/90 Sta. Mariana A - 2 X Pedra A - 0	07/10/90 Manutenção - 2 X Transwaal B - 2	07/10/90 Veterano - 1 X Transwaal A - 2
20/09/90 Sta. Mariana B - 0 X Transwaal A - 2	20/09/90 Manutenção - 0 X Laranjeira - 0	11/10/90 Juvenil - 2 X Pedra B - 1	11/10/90 Pedra A - 5 X Transwaal B - 2
23/09/90 Juvenil - 0 X Transwaal A - 1	23/09/90 Laranjeira - 2 X Transwaal B - 0	14/10/90 Juvenil - 4 X Sta. Mariana B - 1	14/10/90 Laranjeira - 0 X Sta. Mariana A - 4
27/09/90 Sta. Mariana A - 3 X Transwaal B - 0	27/09/90 Juvenil - 1 X Veterano - 1	18/10/90 Veterano - X Sta. Mariana B -	18/10/90 Manutenção - X Sta. Mariana A -
23/09/90 Pedra A - 3 X Laranjeira - 0	30/09/90 Pedra B - 0 X Sta. Mariana B - 7	21/10/90 Pedra B - X Transwaal B -	21/10/90 Pedra A - X Manutenção -

Mirim A.A.P. Campeão do Quadrangular em Bonfim Paulista

As equipes Mirim e Dentinho A.A.P. participaram de um Quadrangular em Bonfim Paulista, no final de setembro. Dentinho não foi bem, mas nosso Mirim virou o jogo no segundo tempo contra Bonfim quando perdeu por 3 à 0 e o empate foi suficiente para lhe dar o título e trazer o primeiro troféu da equipe. Parabéns garotada!

INTERCLUBES - REPESCAGEM

Terminou a 1a. fase do Campeonato Interclubes de Futebol, categoria Fraidinha e Dentinho, promovido pela Associação Interclubes de Futebol, de Ri-

beirão Preto.

A equipe Dentinho A.A.P. não foi muito bem nesta primeira fase, ficando para a repescagem, onde as equipes que não se classificaram jogaram entre si, classificando duas equipes para disputar com as quatro definidas na primeira.

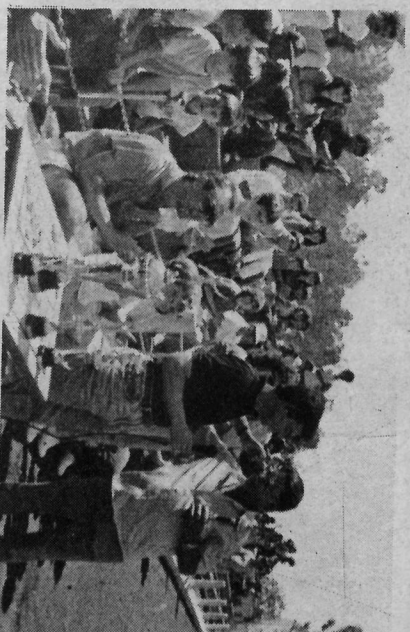
Cláudio Messias, Diretor da Equipe e o Técnico Jacaré esperam passar pela repescagem, mas mesmo que isto não ocorra, estão satisfeitos com a participação dos meninos no Campeonato. "Mesmo se a gente não ficar, valeu a experiência".



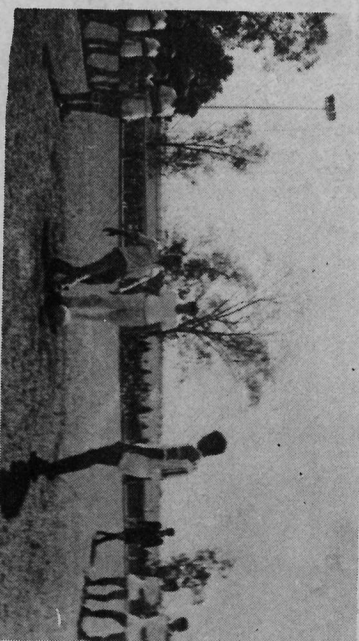
* As mães da Faz. da Pedra, foram ao campo prestigiar a festa.



* Armando, emocionado, recebe o troféu entregue por Bernardo Biagi.



* Olha só a classe do ex-creaque no portá-pé inicial!



Aguardem!

Em novembro, 21 e 22, mais uma Exposição de Trabalhos dos Clubes e Escola de Artes com desfile das roupas confeccionadas no Curso de Corte e Costura.